

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FUER MOTORFAHRZEUGE

ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges
Traktor

Fabrikmarke
S A M E

Aurora 45

Typenschein-Nummer

CH 4713 17

ERKENNUNGSMERKMALE "Aurora 45" beidseitig auf Motorhaube
"273" auf Hersteller-Plakette, links, auf Kotflügelinnenseite und als
Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, seitlich, über Vorderachse
Motorkennzeichen eingeschlagen "DA 983" rechts, seitlich unter Öelfilter
Hersteller SAME SpA, Treviglio (I) Importeur *

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Hinterräder
Lenkung Mitte Lenkhilfe -
Betriebsbremse mechanisch, Scheiben, auf Ritzelwelle
Hilfsbremse do. mit separ. [2 Pedale mit Verriegelung
Stellbremse Betätigung
Getriebeart mechanisch Anz. Gänge 3 x 3
Diff. Sperre HR Zughaken V+H Steckn. Höchstgeschwind. 25 ** km/h

MOTOR Bauart Reihe Takte 4
Marke S A M E Treibstoff D
Typ DA 983
Lage vorn Anz. Zyl. 3
Bohrung 98 Hub 120
Hubraum 2714 cm³ Steuer-PS 13,82
Leist.-PS 45 (DIN) bei 1800 U/min
Kühlung Luft
Lärm 83 dB (A) bei 1850 U/min
Lärmdämpfung 1 Topf (Kamin)
570 x Ø 100

KAROSSERIEFORM Traktor Anz. Türen
Schiebedach
Anz. Plätze: TOTAL 1 + 2 Notsitze auf Kotflügel

ABMESSUNGEN Spurweiten 1300 - 2000
Spurkreis L 6,90 R 6,90
Achsabstand 1950 / () / ()
Aussenabmessungen Innenabmessungen
Länge 3200
Breite 1650-2350 §
Höhe 1850 (Kamin)
Ueberhang V 385
H 865
S -

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	570		930	1500
Nutzlast				
Total	570		930	1500
Fabrik-Garantie				2600
Reifen-Dimens.	6.00-16 6PR	13,6-28 6PR		
Tragkraft p. Achse	720 (1,5)	2310 (0,9)		
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			kg
	Anhängelast			
Bereifungsvariante: H=11-28 6PR 1970 (0,9)				

26.

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 v

Fernlicht COBO DGM 7886 PM Lichthupe vorhanden
 Abblendlicht do. Standlicht A (E)
 Markierlicht _____ Nebellampen _____
 Warnvorrichtung 1/elektrisch Lautstärke 91 (dB) A
 Scheibenwischer _____ Waschanlage _____
 Schlusslicht R (E) Rückstrahler 4/I (E)
 Stoplicht S1 (E) Rückfahrlampen _____
 Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel _____ Geschw. -Messer _____
 Richtungsblinker 4
 Vorn 1 (E) seittl. _____ hinten 2a (E)
 Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen _____

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Traktor
 Marke & Typ SAME Aurora 45
 Typenschein-Nummer CH 4713 17
 Karosserieform _____
 Plätze : Total 1 + 2 (Vorn) -
 Leergewicht 1500 Treibstoff D
 PS 13,82
 Nutzlast - Hubraum 2714
 Gesamtgew. 1500 Anhängelast -
 Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 273 - 1869

- *) Importeure: Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften des Kantons Freiburg, Freiburg
 Andreas Dachauer, Küblis
- ***) Höchstgeschwindigkeit: 25 km/h bei 1850 U/min am Motor bzw. 630 U/min an der Zapfwelle
Plombierung : 1 Plombe auf Reglergestänge (zwischen 2 Bolzen)
- §) Bei über 2,10 m Breite sind Markierlichter erforderlich.

Die Prüfungskommission

Ort und Datum der Prüfung
Freiburg, 27.7.72

Traktor

S A M E

Aurora 45

CH 4713 17

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 7.6.74 - jak

Zusätzlicher Importeur : W. Mahler, Garage, 8912 Obfelden / ZH
Koster AG., Landmaschinen, 9105 Schönengrund

Nachtrag vom 12.8.77 - jak

Zusätzlicher Importeur : B.A. Ferrazzini, Macchine agricole,
V. Pollini 12, 6850 Mendrisio

Nachtrag vom 25. Mai 1978 in Bern - Br

Geräuschemessung nach BAV

Vorbeifahrt : 24,3 km/h, M9, 81,5 dB/A (Auspuffanlage horizontal)
24,3 km/h, M9, 83,0 dB/A (Auspuffanlage vertikal)

Nahfeld : 104,0 dB/A bei 1800 U/min (Auspuffanlage horizontal)
99,5 dB/A bei 1800 U/min (Auspuffanlage vertikal; 50 cm ab Auspuff)

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl 4,5 (70 %)
Beschleunigung Bacharach 4,0

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES

PHYSICS DEPARTMENT
5720 S. UNIVERSITY AVE.
CHICAGO, ILL. 60637